



Q1/Distinguish between TWO of the following:

[10M]

- 1- Oral and Written Translation.
- 2-Types of language and linguistic Typologies.
- 3-Translation and Interpretation.

Q2/ What are the three types of written translation? Mention and discuss.

[10M]

Q3/Translate as required:

[10M]

- 1-Dependence is a poor trade.
- 2- Do as you would be done by.
- 3- Deliver your words not by number but by weight.
- 4- Lies have short legs.
- 5- Lets grab a quick bite.
- 6-They spoke to him in Spanish, **but** he responded in English.
- 7-After listening to the Kanye West CD, I have new respect for his music.

- 8- سەرۆکی ههنگاریا بۆ ههریمی کوردستان: ئیوه به تهنیا نین.
- 9- سەرۆکی حکومهتی ههریمی کوردستان: پهره مردهمان کردوته کاری لهپیشینهمان.
- 10- قهدهغهیی خۆپیشاندان چالاکی له شاری وانی کوردستانی باکور راگهیئرا.

Q4/Translate the following passage into Kurdish Language.

[10M]

Jimmy lives in London and he began swimming a few months ago. He likes swimming, and he often goes to the swimming-pool near his house with his mother and swims there for an hour or two.

He was six years old last week, and his mother said, 'You swim quite well now, Jimmy, but you've never seen the sea, have you? Your father and I are going to take you there on Sunday, and you're going to swim in the sea. It isn't cold now, and it's much nicer than a swimming-pool.'

Jimmy's father and mother took him to the sea in their car on Sunday, and they stopped at the side of a small harbour. Jimmy got out and looked at the sea for a long time, but he was not very happy. Then he said to his mother, 'Which is the shallow end?'

Good Luck

Inst. Dr. Heyder Sabir Hasan